SUNDAY BULLETIN **OCTOBER 5, 2025**

2nd Sunday of Luke

Charitina the Martyr, Methodia of Kimolos





SAINT JOHN THE BAPTIST

GREEK ORTHODOX CHURCH 2350 E. Dempster Street, Des Plaines, IL 60016 (847) 827-5510 www.stjohnthebaptistgoc.org

stjohnbaptistgoc o sjbgreekorthodox

On Duty this Sunday Main Church Acolyte Team: B (Archangel Gabriel) Pangari Team B: (St. Andrew)

Come and See the Risen Lord!

Join us each Sunday morning for Orthros/Matins conducted in Greek & English.

- Orthros binders are in the narthex with service text.
- Proper attire is required during church services.

SUNDAY SERVICES

Matins/Orthros 8:30am

WEEKDAY SERVICES

Matins/Orthros	8:00am
Divine Liturgy	9:00am

Entrance Hymn

Δεῦτε προσκυνήσωμεν καί προσπέσωμεν Χριστῶ. Σῶσον ἡμᾶς, Come let us worship and bow down before Christ. Son of God, who Υἰέ Θεοῦ, ὁ ἀναστάς ἐκ νεκρῶν, ψάλλοντάς Σοι, ᾿Αλληλούϊα. rose from the dead, save us who sing to Thee, Alleluia.

Resurrectional Apolytikion

ἡμῶν, Κύριε, δόξα σοί.

Έξ ὕψους κατῆλθες ὁ εὕσπλαγχνος,ταφήν κατεδέξω τριήμερον, From the heights didst Thou come down O Compassionate One. ἵνα ἡμᾶς ἐλευθερώσης τῶν παθῶν. Ἡ ζωή καί ἡ ἀναστασις And Thou didst submit to three-day burial that from the passions Thou might deliver us. O our Life and Resurrection, O Lord, glory

Festal Apolitikion of St. John the Baptist

Μνήμη Δικαίου μέτ' ἐγκωμίων, σοὶ δὲ ἀρκέσει ἡ μαρτυρία τοῦ The memory of the just is observed with hymns of praise; for you Κυρίου Πρόδρομε· ἀνεδείχθης γὰρ ὄντως καὶ Προφητῶν suffices the testimony of the Lord, O Forerunner. You have proved σεβασμιώτερος, ὅτι καὶ ἐν ῥείθροις βαπτίσαι κατηξιώθης τὸν to be truly more ven'rable than the Prophets, since you were granted κηρυττόμενον. εὐθεν τῆς ἀληθείας ὑπεραθλήσας, χαίρων to baptize in the river the One whom they proclaimed. Therefore, εὐηγγελίσω καὶ τοῖς ἐν Ἅδη, Θεὸν φανερωθέντα ἐν σαρκί, τὸν when for the truth you had contested, rejoicing, to those in Hades αἴροντα τὴν ἀμαρτίαν τοῦ κόσμου, καὶ παρέχοντα ἡμῖν τὸ μέγα you preached the Gospel, that God was manifested in the fields, and

takes away the sin of the world, and grants to us great mercy.

Kontakion

Προστασία τῶν Χριστιανῶν ἀκαταίσχυντε, μεσιτεία πρός τόν Ποιητήν αμετάθετε, μή παρίδης αμαρτωλών δεήσεων φωνάς άλλά πρόφθασον, ώς άγαθή, είς τήν βοήθειαν ήμῶν,τῶν πιστῶς κραυγαζόντων Σοι Τάχυνον είς πρεσβείαν καί σπεῦσον είς σωτηρίαν, ή προστατεύουσα ἀεί, Θεοτόκε, τῶν τιμώντων Σε.

A protection of Christians unshameable, intercessor to our Holy Maker unwavering, reject not the prayerful cries of those who are in sin, instead come to us for you are good, your loving help bring unto us who are crying in faith to you. Hasten to intercede, and speed now to supplicate, a protection for all time, Theotokos for those who honor you.

Epistle Reading - 2 Corinthians 6:16-18; 7:1

Διότι σεῖς εἶστε ναός τοῦ ζῶντος Θεοῦ, καθώς εἶπε ὁ Θεός ὅτι, "Θά Brethren, for we are the temple of the living God; as God κατοικήσω μέσα τους καί θά περπατήσω ἀνάμεσά τους καί θά εἶμαι ὁ Θεός τους καί αὐτοί θά εἶναι ὁ λαός μου. Γι' αὐτό φύγετε μακριά ἀπ' be their God, and they shall be my people. Therefore come αὐτούς καί ξεχωριστεῖτε," λέγει ὁ Κύριος, "καί μήν πιάνετε τίποτε τό out from them, and be separate from them, says the Lord, ἀκάθαρτο, καί ἐγώ θά σᾶς δεχθῶ. Καί θά εἶμαι γιά σᾶς πατέρας καί σεῖς and touch nothing unclean; then I will welcome you, and I will be a father to you and you shall be my sons and will be a father to you and you shall be my sons and θά εἶστε γιοί μου καί θυγατέρες", λέγει ὁ Κύριος ὁ παντοκράτορας. Αφοῦ λοιπόν, ἀγαπητοί, ἔχουμε αὐτές τίς ὑποσχέσεις, ἄς καθαρίσουμε τούς έαυτούς μας ἀπό καθετί πού μολύνει τό σῶμα καί τό πνεθμα καί ἄς τελειοποιούμαστε στήν άγιοσύνη μέ φόβο Θεοῦ.

will be a father to you, and you shall be my sons and daughters, says the Lord Almighty." Since we have these promises, beloved, let us cleanse ourselves from every defilement of body and spirit and make holiness perfect in the fear of God.

Gospel Reading - Luke 6:31-36

Καί καθώς θέλετε νά συμπεριφέρονται οι ἄνθρωποι σέ σᾶς ἔτσι καί σεῖς νά συμπεριφέρεστε σ' αὐτούς ὁμοίως. Γιατί ἐάν ἀγαπᾶτε μόνον αὐτούς πού σᾶς ἀγαποῦν, ποιά ἀμοιβή (ἀπό τό Θεό) σᾶς ἀξίζει; Γιατί καί οἰ άμαρτωλοί άγαποῦν ἐκείνους, πού τούς ἀγαποῦν. Κι ἄν κάνετε καλό σ' ἐκείνους, μόνον, πού σᾶς κάνουν καλό, ποιά ἀμοιβή (ἀπό τό Θεό) σᾶς ἀξίζει; Γιατί οἱ ἁμαρτωλοί τό ἴδιο κάνουν. Καί ἐάν δανείζετε σ ἐκείνους πού ἐλπίζετε νά σᾶς δώσουν πίσω, ποιά ἀμοιβή (ἀπό τό Θεό) σᾶς ἀξίζει; Γιατί καί οἱ ἀμαρτωλοί δανείζουν τούς ἀμαρτωλούς γιά νά πάρουν πίσω τό ἴσο ποσόν. Άλλά σεῖς, νά ἀγαπᾶτε τούς ἐχθρούς σας καί νά κάνετε τό καλό καί νά δανείζετε χωρίς νά ἐλπίζετε σέ ἀνταπόδοση καί θά εἰναι ὁ μισθος σας πολύς καί θά εἰστε γιοί του Ύψίστου γιατί αύτός είναι καλός στούς ἀχάριστους καί κακούς. Νά είστε συμπονετικοί ὅπως καί ὁ Πατέρας σας εἶναι φιλεύσπλαγχνος

"And as you wish that men would do to you, do so to them. If you love those who love you, what credit is that to you? For even sinners love those who love them. And if you do good to those who do good to you, what credit is that to you? For even sinners do the same. And if you lend to those from whom you hope to receive, what credit is that to you? Even sinners lend to sinners to receive as much again. But love your enemies, and do good, and lend, expecting nothing in return; and your reward will be great, and you will be sons of the Most High; for he is kind to the ungrateful and the selfish. Be merciful, even as your Father is merciful.'





A Message About Stewardship ...

"Our soul is single, because it cannot at the same time love both God and, for instance, money, food, drink; or both its neighbor and at the same time money, food, and drink" and drink.

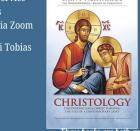
Righteous John, Wonderworker of Kronstadt.

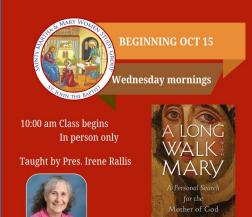




In person and via Zoom









the Baptist

Mon, 6

Thomas the Apostle, Eroteis of Cappadocia

Tues, 7 Sergius & Bacchus of Syria, Polychronios the Wed, 8

Pelagia the Righteous, Pelagia of Antioch

Thurs, 9

Saints Commemorated this Week

James the son of Alphaeus, Andronicus & Athanasia of Egypt

Eulampios & Eulampia, Theophilus the Confessor

Philip the Apostle of the 70, Theophanes Bishop of

Sat, 11

Nicaea

Today's Memorials REAL AIQNIA H MNHMH AYTON!

Vasilios (Bill) Kanetis 2-yr: Nikitas Boulougouris 3-yr: 5-yr: **Chrisoula Maratos**

Hieromartyr

This Week at St. John the Baptist

Sunday October 5 8:30am Orthros 9:45am Divine Liturgy (MC) 9:15am Sunday School Coffee Hour sponsored by: The Family of Nikitas Boulougouris The Family of Chrisoula Maratos in their memory Monday October 6 8am Orthros 9am Divine Liturgy St. Thomas the Apostle

Tuesday October 7 7pm Philoptochos Board Meeting

Wednesday October 8 5pm Greek Immersion Program 7pm Guardian Angel PTO ZOOM Meeting

Thursday October 9 7pm Basketball Practice for Men's League

Friday October 10 4pm Guardian Angel PreSchool Meet & Greet

Saturday October 11

9am Pythagoras Greek School 9am Ellinomatheia

11am BAPTISM of: Anastasia Nicoletta Parents: John & Christina Thomaidis Godparents: Peter Drebos **5pm Great Vespers** (MC)

Sunday October 12

8:30am Orthros 9:45am Divine Liturgy (MC)



"For I know the plans I have for you," declares the LORD, "plans to prosper you and not to harm you, plans to give you hope and a future." Jeremiah 29:11

Please join us for the GUARDIAN ANGEL ORTHODOX DAY SCHOOL St. John the Baptist Greek Orthodox Church

November 2, 2025

THE FEAST OF ST. ELPIDOPHOROS

CONCORDE BANQUETS 20922 NORTH RAND ROAD, KILDEER, IL

COCKTAILS AND SILENT AUCTION 4:00 PM DINNER PROMPTLY AT 5:00 PM ADULTS \$125

ADULT MEAL (18 AND UNDER) \$95 CHILDREN (14 AND UNDER) \$55







All proceeds to benefit Guardian Angel Orthodox Day School



COMMUNITY FOCUS

Find more info on these events on the church website.

Basketball Season LET THE GAMES BEGIN: Practices start the week of October 13. If you have not yet registered for Youth Ministries, please do so. Coaches will

be emailing individual teams for specifics soon.

YAL Speaker Series & Snacks: Thursday, October 16 with Fr. Athanasios Papagiannis in the Blue Room. RSVP.

We're Hiring: GAODS Development Director.

Intentional Parenting - Parenting Through the Lens of Orthodox Saints: Mark your calendar for Session II on 10/29 with Fr. Demetrios Kounavis. More info to follow.

Messages from the Metropolis: Intention of Intention of

Messages from the Metropolis: Sign up to receive email updates on news and events.





